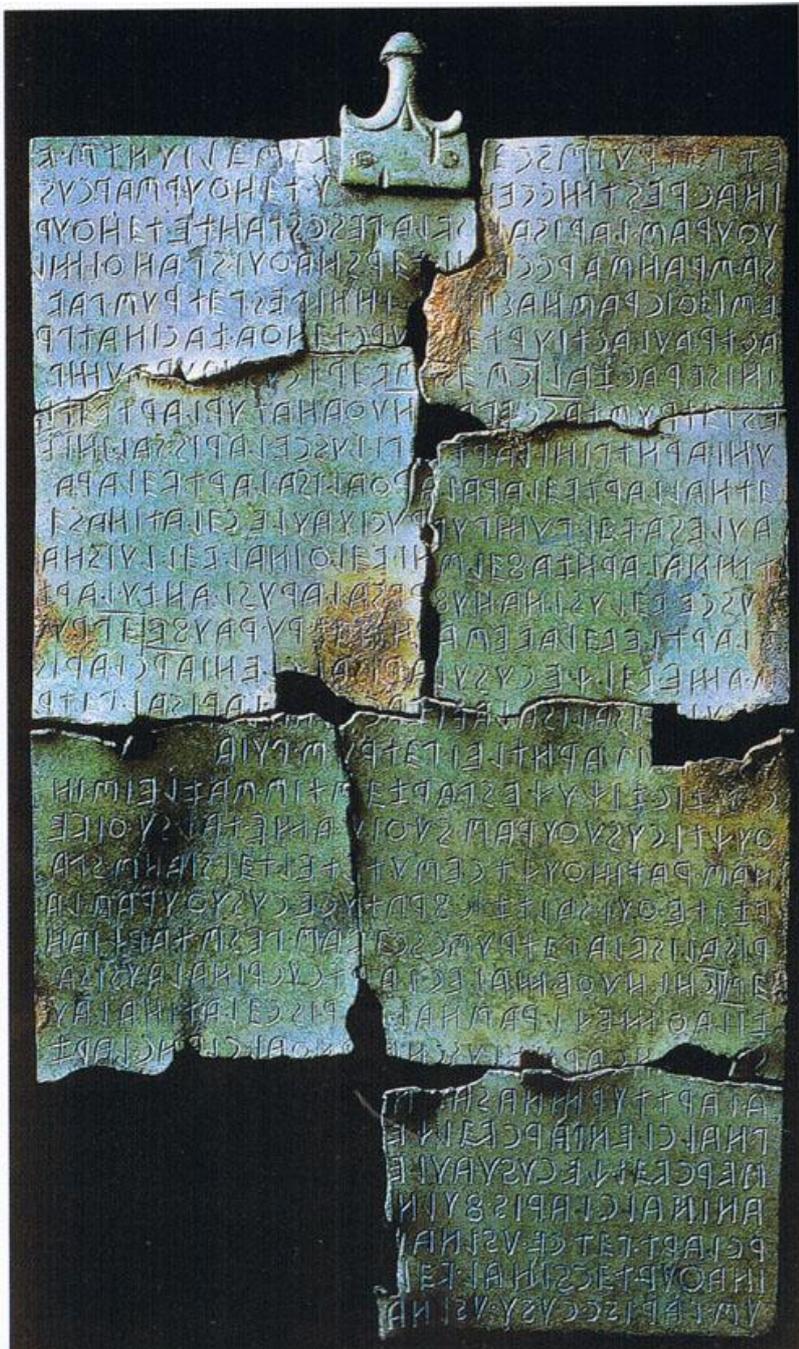


Work notes on the Tavola Cortonensis - a survey of Etruscan Phrases texts -

January 20, 2012

By Mel Copeland
relating to http://www.maravot.com/Tabula_Cortonensis.html
a work in progress

The Tavola Cortonensis is a bronze tablet written on both sides that was found near Cortona, Italy and dates ca. 600 B.C. The text addresses various rocky forts (PETRVIS) and the payment



of passage money (L. naulum-I). The army of Sulla is mentioned, then the Etruscan army of Stelinni. Many names appear in the text, such as Felara and the festival of the Salini. Salini; the prince/lord of the Salinis appears in the beginning of the text on side two. The salinae were saltworks at the mouth of the Tiber river. The context of the tablet appears to relate to a prince instructing other lords/cities on the payment of fares or passage money. The Latins are mentioned, and while we are tempted to relate this text to the period ca. 400 B.C. when Rome was at war with the Etruscans, Samnites and others - we do not find familiar names of that period and, thus, the data appears to be earlier than those wars. Much of the action in the text is around Vulci, Volci (Etr. Velche-s).

Following our approach in "Work notes on the Zagreb Mummy," we continue comparing words and phrases in the Tavola

Cortonensis with like words and phrases in other Etruscan texts from "Etruscan Phrases": (http://www.maravot.com/Etruscan_Phrases_a.html) Portions of this text were discussed in "Work notes on the Zagreb Mummy," page 8-10, 59-60. Characters with an underline are unclear, damaged areas of the text.

(TC1) ET PETRVIS SCE FESE LI VNTS F (F to line TC7) and (L. et) to the rocks/promontories (2nd. Decl. pl. dat. "is" It. pietra) you know (L. scio, scir, scivi or scli, scitu) you shake / annoy (L. vexo-are) him, him, it, them (L. ille, illa, ilus; he, hic, ille, is; It. lui, lo, gli; Fr. le, lui, celui) of the eleven (L. undecim, It. undici, Fr. onze)] Note: In Tuscany today hilltop towns are often referred to as "rocks." Note: SCE appears at TC-1, TC140, TC58, TC61, TC190, R173, R177, AH-11, Au9.

(TC7) (F)INA Ce RESTvM Ce CENV TENR VRS ARCVS He binds (L. finio-ire, to bind, limit, enclose, appoint, finish by speaking, or to die) to us (It. ce); we stop, await or alternatively I stop, await (L. restem, 1st pers. sing. conjunctive; L. resto-stare-sti, to make a stand, resist, oppose, to stand still, stay behind, draw back, survive, to await; It. restare; Fr. rester) to us (It. ce) to dine (L. ceno-are) or alternatively, the sign, wave, gesture (It. cenno, m.); to hold (L. teneo, tenere, tenui, tentum) the undertaking / beginning (L. orsus-us, m.) of Argos/ place name (L. Argos & Argi-orum, capital of Argolis in the Peloponnese) or ancient(s) (Gr. arxaia) or bow, arch, arc (L. arcus-us). Note: FINA declines: FIN, Z1397.

(TC19) VR VAS • LARIS AL SFLA PES Ce SPANE TENR VR the coast/boundary/region (L. ora-ae) boundaries (L. ora-ae; -as, 1st Decl. acc. pl.); the household god/hearth (L. lar, laris, m.) to/at the (It. al) Sulla army (L. m. pes, pedis.) to us (It. ce) you scatter (It. spandare); to possess (L. teneo, tenere, tenui, tentum) the region (L. ora-ae)

(TC28) SA • SeRAN • SAR Ce • CEReN TERSNA RVI SPANeRIM Le to herself (L. se or sese; It. si; Fr. sa; region is f.) they join together (L. sero, serere, serui, sertum); I hoe, weed, cultivate (L. sario-ire; It. sarchiare; Fr. sarcier) to us (It. ce); they smear with wax (L. cero-are) the Taurisci? name, Tersna? The king (Fr. roi) scattered, spread out (L. sparsum) or alternatively, scattered, we shall scatter / spill (L. spargo, spargere, sparsi, sparsum; particle, sparsus-a-um, spread out, scattered, speckled; It. spandare, fut. ind. spanderemo) there (le) Note: Le may apply to TC38. This phrase makes sense as: "to herself they join together; I cultivate here; they smear with wax Tersna the king, we will scatter there." The "NA" is found as a determinative, as in the name of the goddess, RALNA, mother of Helen of Troy (See [Divine Mirror.html](#)) and the name of the Etruscans, RASNA, RASNE, RASNES.

(TC38) ESI E RIC • RASNA STELINNI PES • PETRVS • PAF ESI E RIC, I/you left (L. exeo-ire-li- [ivi]-itum) from (L. e, ex) the rich (It. ricco); the Etruscan (Rasna) Stelinni? army (L. pes, pedis); the rocks/promontory (It. pietra); I fear (L. paveo, pavere, pavi) Note: The phrase at TC19, SFLA PES coincides with RASNA STELINNI PES. RIC appears to be an adjective or noun, wealthy, rich, and is used five times in the Zagreb Mummy script. Another word is RIKE, RIKES, used in the Tavola Eugubine, Script Q: Q460, Q726, Q837, Q671, Q737, Q745, Q754. The "E" faces the word ESI and thus belongs with that word.

(Tavola Eugubine, Script Q) http://www.maravot.com/Translation_EugubineQ.html
Q460 PVP RIKE APEN TV: TIbLV (TIGLV) SECA KANI: NARA TV: the junior priest/temple servant (L. popa-ae) rich (It. adj. ricco; Fr. adj. riche) they go away/die of you (go away, depart (L. abeo-ire, Ind. Pres. 3rd pers. singl. abeunt); you, of thine (L. tu, te, vos; It. te, to you; Fr. te, to you) the tough (It. tigiloso) simply/plainly (L. siccus-a-um) you sang/prophesied (L. cano, canere, cecin, cantum); he narrates of of thine (L. tu, te, vos; It. te, to you; Fr. te, to you)

Q726 E REbLe (REGLe) VMA: PERSNIMV: PV EMVNE: PVP RIKE: CESV: NE since (L. ex) I cultivate (L. recolo-colere-colui-coltum) she moistens (L. umeo [hu]-ere); Persnimus; a little (It. poco, Fr. peu, m., adv.) they warn (L. verb, emoneo-ere, Ind. Pres. 3rd pers. singl. emonēt, to admonish, warn); the junior priest/temple servant (L. popa-ae) riche (It. adj. ricco; Fr. adj. riche; richesse, f.); I stop/ to stop (L. cesso-are) lest/not (L. ne)

Q737 PV EMVNES PVP RIKES: KaLA CLES PERSNIΦMV: little (It. poco, Fr. peu, m., adv.) you warn (L. verb, emoneo-ere, Ind. Pres. 2nd pers. singl. emonēs to admonish, warn) the junior priest/temple servants (L. popa-ae) of the riches (It. adj. ricco; Fr. adj. riche); he/she calls (L. calo-ere) the keys (L. clavis-is, f.; It. chiave) Fr. clé or clef, f.) of Persniphmus. CLES appears at BS28, PG-4:

(text from a mural, Tomb of the Shields, Tarquinia, 3rd century)

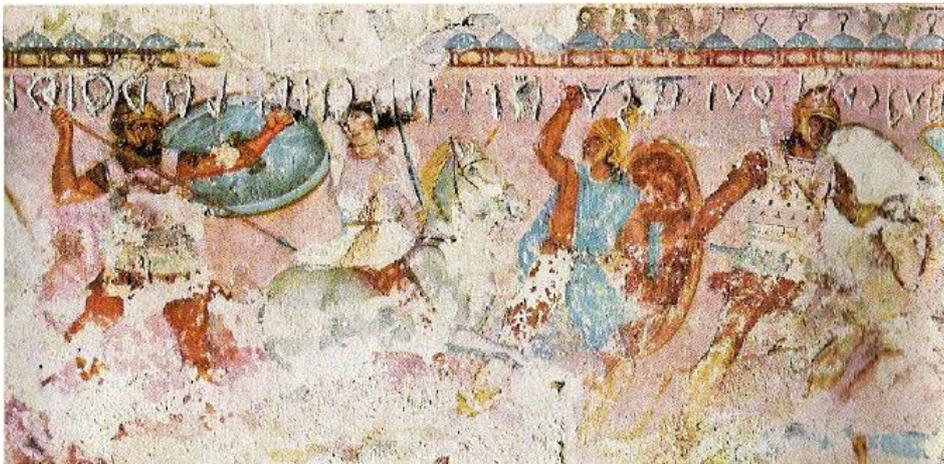
http://www.maravot.com/Translation_ShortScripts_a.html

BS-15: ET. CE KANERI TENeR RIALS MASA and, even (L. et) : to us (It. ce) of the Chaneri to hold (L. teneo, tenere, tenui, tentum) the royals (L. regius-a-um; It. reale, Fr. royal) of the mass [tomb] (L. massa-ae)

BS-21: AI ATIE: ERCE 8ISES _____S: RAM ___E: CLES NASR ail, woel of the Ati (sons of Atys): about / towards (L. erga)you look at, visit L. visio, visere, visi, visum; Ind. Pres. 2nd pers. singl. visīs; It. visione, vision; Fr. viser, to sight) _____RAM ___E : the keys (L. clavis-is, It. chiave; Fr. clé, clef) to be born (L. nascor-i, natus and gnatus) RIALS declines: RIAL, AM-9, AR-4

(Script AM - Text, "Rape of Hecuba," from a mural, sarcophagus from Tarquinia, now in the Archeological Museum in Florence); image from "Etruscan Phrases."

http://www.maravot.com/Etruscan_Phrases_a.html



AM-1: HVC CRAI:
RVI: ASV ATI: TIFI
CNEI: LAR RIAL
Hither is (L. huc)
Crai the king (L.
rex, regis; It. re, Fr.
roi). Aso (Asius, a
Trojan ally) of the
Ati (sons of Atis).
He carried away (L.
deveho -veheree -
vexi -vectum) Cnei
(Hecate or Hecuba;
Cyneus): of the god
(L. lar) royal (L.
regalis). Note:

Asius was the younger brother of Hecuba and son of Dymas, king of the Phrygian tribe who lived on the Sangarius River (their father was the river god, Sangarius). Asius led that nation's forces in the Trojan War. Crai carries a genitive suffix and may have a relationship to the Titan Crius. Crius was the father of Perses and Perses was the father of Hecate (Hecuba) by Asteria. Rather than calling this scene the "Battle of the Greeks and Amazons" it appears to be "The rape of Hecuba, wife of King Priam of Troy." Trojan stories are favorites in Etruscan art.

(text from a cinerary urn) http://www.maravot.com/Translation_ShortScripts_a.html

AR-1: AR : CVMNI : AMEIRIAL the altar (L. ara f.) threatened, cursed (L. comminor-ari, to threaten; It. comminare, to comminate, threaten; woe to!) Amei, (person's name or friend (L. amicus, amica; It. amico, amica; Fr. ami, amie) royal (L. regius-a-um; It. reale, Fr. royal) See Script SM below. This text probably says: "The altar of the threatened, a friend royal." Note: CVMNI is used again in the next urn, SM and thus is probably "threatened" rather than a proper name.

(text from a cinerary urn)

SM-1 - AR : CVMNI : CERIS Te LIAL the altar (L. ara f.) of the threatened, cursed (L. comminor-ari, to threaten; It. comminare, to comminate, threaten; woe to!) Ceres, the goddess of bread, grain (L. Ceres-eris), of you/of yours (L. tibi; It. ti) the loyal, (It. leale, adj., Fr. loyal, adj., L. fidelis, fidus). This text probably says: "The altar of the threatened, cursed, to Ceres, you the loyal."

(TC46) AC* TRAVLA Ce*TIVRTE VR Ce*TENRA SACINA Te PR and also/indeed (L. ac, atque) he takes up/pulls (L. traho, trahere, traxi, tractu), the oil (L. oleum -i; It. olio, m. Fr. huile, f.) or earthen pot (It. olia, f.) or olive (L. oliva, olea) to us (It. ce); Tiorte (name? pot or jar with a large belly (L. orca-ae) I will hold (L. teneo, tenere, tenui, tentum) Sacina (name, L. Sacinius, first tribune, and father of Gaius Sicinius) you (L. te) PR Note: Alternate reading: TENRA SA CINA; Cina may be the territory of Siena or the town Torrita di Siena, near Cortona; in any event, since this tablet lists cities, the context of a city would appear to be appropriate here.

(TC56) (PR)INISERA Ce*SAL CaSa *E S|S FERE CVSVR VR SVM he knows beforehand (L. praenosco-ere; It. preannunziare, to announce, to forebode) to us (It. ce); the salt (L. sal, salis, m.) of the house (L. f. casa-ae); since (L. e, ex) to wish/ to be willing/suppose (L. si vis, sis) you bear (L. fero, ferre, tuli, latum) or as a general rule (L. fere) to give as a reason/plead (L. causor-ari) of the beginning/understanding (L. orsa-orum)] Note: For VR SVM see Z1654.

(TC61) ES PETRVS*TA* SCE F __ NVRA NATVR (1) LAR Te PETR you are (L. es) of the rocks/promontories (It. pietra); of yours (L. tibi; It. ti); you know how to (L. scio, scir, scivi or scli, scitu)....the daughter-in-law/young married woman (L. nurus-us f.) to be born (L. nascor-i, natos and [gnatus]) of the household god/hearth (L. lar, laris, m.) of your (L. tibi; It. ti) rock (It. pietra).

(TC71) VNI *APNI*PINI *LAR Te*PILVS (2) CE LARIS *SALINI* F the goddess Uni; or alternatively PETRVNI (L. Petronius-i) you denied (L. abno-nuere-nui); the wings/battlements along the top of the wall (L. pinna-ae); the household gods/hearth (L. lar, laris, m.) of yours (L. tibi; It. ti); wherewith (L. qui) the household gods/hearths (L. lar, laris, m.); of the Salini/salt-marsh, salt-works (L. salinae-arum, f.). Note: PINI declines: PINA, PINAS, PINA8, PINE, PINES, PINI, PINIE. F goes with the next line.

(TC80) (F)ET (5) NAL LAR Te* FELARA* LAR RAL* IS A *LAR Te* FELARA the holiday/fest (L. festus-a-um, f. of a holiday, festive, of people, keeping holiday; n. as subst. a feast; Fr. feter, to celebrate; It. festeggiare) the fare / passage money (L. naulum-i) of the household god/hearth (L. lar, laris, m.) of you/of yours (L. tibi; It. ti) Velara; the goddess (L. lar, laris, m.) Ral (name, goddess RALNA, mother of Helen of Troy) that person (L. is, ea, id) at (L. a) of the household god/hearth (L. lar, laris, m.) of you/of yours (L. tibi; It. ti) of Velara; Note: A name akin to Ral is Ralna, a wife of the god Tin who is the mother of Helen of Troy. See the [Divine mirror.html](#) for her grouping in the Etruscan pantheon. FELARA declines: FELaR, (BS-1), FELaRA, Z1192, FELaRE, Z1236, CG-2, FELaRI, K157.

(text from the Perugia Cippus, a history of Etruscan regents)

http://www.maravot.com/Translation_Perugia_Cippus.html

K154 RI• VOLVUM (8VLVUM) the matters (L. res, ri) of the volume (L. volumen-inis, a scroll, book, wreath, fold; It. volume; Fr. volume, bulk, mass, volume)

K156 CHUAS (KFAS) FELaRI• the end, dam, close (It. chiusa, f.) or alternatively, the choice, alternative (Fr. choix, choisi, excellent) of the great (fel) matters (L. res, ri) or alternatively, the Felari] Note: See FELaR, FELaRA, FELaRE, sailing ships? (L. velum-i, a sail; It. vellero, Fr. voilier, sailing ship).

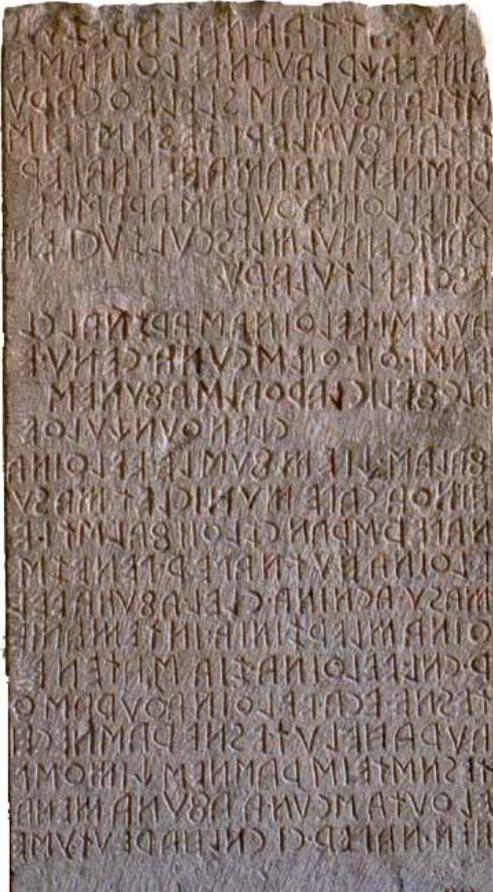


Image furnished by: la Soprintendenza per i Beni Archeologici dell'Umbria Museo Archeologico Nazionale di Perugia. archeopg. and.beniculturali.it inv. com. n. 366

K159 RENERI EST the Reneri she is (L. sum, esse, fui, futurus; Ind. Pres. 3rd pers. singl. est)

K161 AC FEL RINA indeed, and also (L. ac) the great (Fel) queen (L. f. regina; It. f. regina; Fr. f. reine)

K164 ACIL VNE • the eagle (L. aquila-ae) the one one (L. unus-a-um, unius, uni, una; It. un, uno, una; Fr. Un, une; Welsh, un-au); probably, northern (L. aquilonius-a-um), i.e., "the great northern queen." The next word at K165 appears to be the city of Turin, and this would be the northern most city.]

K165 TVRVNE • (SC to line 168) Turone (Turin? L. taurinus-a-um, of or like a bull; Taurinorum, Turin)

(TC90) AVLES A • FEL • PVMPVI RVCIV • AVLE CE LATINA SE; the lords/princes (L. aule) to (L. a); the great/good Pompeius (Roman gens; possibly the town Pompeii-orum) rocky (Fr. rocheux-e, adj. rocky, stony; It. roccioso); a prince (L. aule) wherewith (L. qui) the Latin (L. Latinus-a-

um) (SE to next line)

TC103) (SE)TM NAL • ARNSA 8ELSiNI • FEL • RINA Le • FEL (3) LVISNA; [settled/we settle (L. sedeo, sedere, sedi, sessum) the fare/passage money (L. naulum-i); the tool/implement (It. arnese, m.) of the people of Felsina (later called [Bologna](#), after the Boii invaders); the great/good queen (L. regina-ae; It. regina; Fr. reine) there (Fr. le); the great/good Luisna.

(TC108) VSCE • FELVS INA NV8 RESA • LARV SLANSV • LAR Te the Osci (L. Osci-orum, an ancient people of Italy); the skin/fleece (L. vellus-eris - used here to refer to a map?) she sails over, navigates (L. inno-nare) of the new (L. novus-a-um; It. nuovo; Fr. neuf, nouveau) yield, surrender, return (It. resa, f.); the ghost/spectre/mask (L. larva [larua]-ae) I thin out (It. slanciare) or alternatively hurl myself/ bring out to myself (It. lanciare; Fr. se lancer, to rush); of the god (L. Lar, Laris, m.) of you/of yours (L. tibi; It. ti) Note: The Oscans occupied the territory south of Rome to Naples/Pompeii.

(TC120) A LAR Te LEF E LAFES AN PETRV *RA V8E E PRV to (L. a) the god (L. Lar, Laris, m.) of you/of yours (L. tibi; It. ti) you lift up (L. levo-are) you (pl) bathe/moisten (L. lavo, lavare, lavere, lavi, lautum or lotu or lavatum) or/whether (L an), the the rock (It. pietra, f.); the party in a law-suit (L. rea-ae, f.) he goes against (L. obo-ire-ivi-utum) out of (L. e, ex) the straight-forward/prose (L. prosus-a-um);

TC127) S *AME FILI K E *CVSV LARI AI * __ LENI ARC * LARIS (S belongs with line TC120, PRV) you love (L. amo-are) happiness/good luck (L. felix-icis) out of (L. e, ex); I give as a reason (L. causor-ari) the gods (L. Lar, Laris); ai! (L. ai!, interjection of grief); __ I made straight (L. lineo-are) the bow (L. arcus-us, m. the bow); the gods (L. Lar, Laris)

(TC137)V.....text damaged.....LARIS ALIS
ALAE...AC...LARIS AI PETR [...(unreadable)...the gods (L. Lar, Laris) of another, different (L. alis, alid, old form of alius -a- aliud, another, other, different) wing, poet. of the oars of a ship, squadron (L. ala, ae, f.) ..AC....of the gods (L. Lar, Laris) ai! of the rock/stone (It. pietra, f. stone; Fr. pierre, f.; Gr. petra)

(TC144)S ARN Te LEI *PETRVS *PVIA ...s the Arno (L. Arnus-im, chief river of Etruria) of you/of yours (L. tibi; It. ti) of the lionesses (L. lea-ae & leaena, f.); of, by the stones/rocks (It. pietra, f. stone; Fr. pierre, f.; Gr. petra); afterwards (It. poi; Fr. puis)

(TC150) CEN *SIC *SIKV KE SPARSE S TIS *SAS LEISIN I dine (L. ceno-are); in this way/thus (L. sic); I sign/notice (L. signo-are) because (It. che) you scatter/circulate (L. spargo, spargere, sparsi, sparsum) of the god Dis/underworld (L. Dis, Ditis m., Pluto); the stone/pebble (It. m. sasso) they violate (L. laedo, ladere, laesi, laesum) or alternatively, they abandon (Fr. laisser)

(TC161) RVK TI CVSVR VRAS *SV RIV *AME *TAL SV RIFE I propose/impose/demand (L. rogo-are) you (L. tibi, It. ti); to give as a reason/plead (L. causor-ari) the boundaries (L. ora-ae; -as, 1st Decl. acc. pl.) upon (L. su; It. su) the river/stream (It. rio, m.); you love (L. amo-are); like (It. tale; Fr. tel, telle) upon (L. su; It. su) the shore, stream (L. rivus-i, stream; It. rifa, f. shore, bank, waterfront; Fr. rive, f. bank, shore, strand)

(TC170) NAS * RATvM *RVK Te * CESV *Te *TEL TEI *SI ANS *SPA; born (L. nascor-i) the confirmation (L. ratus-a-um) I demand (L. rogo-are) of you/of yours (L. tibi; It. ti) to stop/stop! (L. cesso-are; It. cessare; Fr. cesser); of you/of yours (L. tibi; It. ti); the same/like (Fr. tel, telle) of the gods (L. di [dii] divi); if/supposing that (L. si) the opportunity (L. ansa-ae, f., handle, occasion, opportunity; Fr. anse, f.) he expects (L. spero-are)] Note: See TC150 and TC 298 for SPARSE; on RATvM see TC307 and Z1274.

(TC179) ESE TE * RVI * SALT SIC *8RATV CE CVSVR VRAS *LA hunger/long for (L. esurio-ire) yourself (L. te; It. te, Fr. te); the king (Fr. roi; L. rex, regis; It. re) I dance/sing with gestures (L. salto-are) or alternatively, leap over/explode (It. saltare; Fr. sauter) thus (L. sic); to cheat / swindle (L. fraudo-are) wherewith (L. qui) to give as a reason/plead (L. causor-ari) the boundaries (L. ora-ae; -as, 1st Decl. acc. pl.); her or there? (It. la; Fr. la; L. her, eius, illius, there, ibi, illic, istic)

(TC190) RISA LIS FLA *PETRVS Ce * SCE FAS *PES STAR KIAN he is pleased (L. rideo, ridere, risi, risum) of the legal controversy/strife (L. lis, litis, f.) he laments (L. fleo, flere, flevi, fletum; 3rd pers. Sing. Subj. flet); the stones/rocks/ forts (It. pietra, f. stone; Fr. pierre, f.; Gr.

petra) to us (It. ce); you know (L. scio, scir, scivi or scli, scitu) the divine law/fate (L. fas); the army/foot (L. pes, pedis; It. piede; Fr. pied) to stand/stay/keep (It. stare) Chiane (Chianciano, Chiana Valley, near Chiuso. See [Miscellaneous Scripts.html](#), AB-1, CHIANA

AB-1 - MI MVLV LARI SALE FEL KAINA * SI (Text from Archaeologica, "Scritti in onore di Aldo Neppi Modona / A cura di Nelide Caffarello," L. S. Oshchki, Firenze, 1975, p. 207) to myself, mine, my (L. meus-a-um; mihi, Dat. It. mi, myself) I construct/stir/toil (L. molior-iri) of the gods (L. lar, laris) of the hall (It sala, f.), or alternatively, you go up (It. salire, sale, he goes up; L. salio, salire) of the great Chaina himself, itself (It. si)

(TC201 E SICNI * NVRE * MALE CIAR Te CVC RINA * LAVS IS A * (E faces and belongs with KIAN) the people of Signia? near Florence; daughter in law/young married women (L. nurus-us, f., -e, abl. singl., It. nuora, f.) evil (L. malum-i, evil, harm, disaster, punishment; adv. male, badly, ill) I moved, called (L. cieo, ciere, civi, citum; Conj. Imperf. 1st pers. Singl. ciërem) of yours (L. tibi, It. tuo, tua, tuoi, tue; Fr. toi) I collect, bring, draw to one point (L. cogo, cogere, coegi, coactum) the queen (L. regina,; It. reginna, f.; Fr. reine, f.); praise (L. laus, laudis; to praise, L. laudo-are) and that to (L. is, ea, id; she, it;) to (L. a) Note: On RINA see Z530.

LAVS IN is at SC-1: praise (L. laus, laudis; to praise, L. laudo-are) towards (L. in)



Shard, Cetanu ra 820

Z530 E TeNAM * FEL RINA Le * E TeNAM * AI SVNA Le * RVN TERE S E TvNAM = from (L. e, ex) the thunder (L. tono-are-uitum; It. tuono, m.; Fr. tonnerre.m.); the great queen (L. regina,; It. reginna, f.; Fr. reine, f.) there (le); E TvNAM = from (L. e, ex) the thunder (L. tono-are-uitum; It. tuono, m.; Fr. tonnerre.m.) ai! (L. ai!) she celebrates/sings (L. sono, sonare, sonui, sonitum, Indic. Pres. 3rd pers. sing.) there (le); I watch (It. ronda, f. rounds, watch, patrol; Fr. rond, adj.) the perfect (L. tersus-a-um)

(TC213) SILAR MEK Le * RASNA LARIS * CE LATINA LAV to be inactive/silent about (L. sileo-ere-ui) to me (It. meco) there the Etruscans (Rasna) household gods/hearth (L. lar, laris, m.); wherewith (L. qui) the Latins (L. Latinus-a-um, -a, Nom. pl.) fame/praiseworthy action? (L. laus, ladis, f.)

(TC220) ...(missing/damaged text).....NR ARMI VSCN F _ R _ _ RAL CLEN Ce * LAR SN R the arms (L. arma-orum, -I gen. singl, 2nd, 3rd Decl.; It. arme, f.; Fr. arme, f.) Oscan (L. Osci-orum, an ancient people of Italy)..F..R I rejoin (Fr. rallier) the clan (L. tribus, gens; It. tribu; Fr. clan), m. here (Fr. ici); the gods / lords (L. lar, laris)

(TC231) (S)A * LAR Te * TVRMNAS A _ _ N.....(damaged script) herself, reflex. Pron. (L. se or sese; Fr. sa) the household god/hearth (L. Lar, Laris, m.) of you/yours, to you (L. tu, te, vos; 2nd pers. sing. acc., abl.; It. te, to you; Fr. te, to you) Terminaus, the god of boundaries (L. Terminaus-i, m.) a...n...

(TC236) IN AI * CLENI ARC * FELKE..... (missing text/tablet) towards, in (L. in) woe!, ai (L. ai) the clans (L. tribus, gens; It. tribu; Fr. clan) bow, arc, arch (L. arcus-us, m. the bow) of (ancient Etruscan town, Velcha, modern Volci, Vulci, north of Tarquinia). Note: See also TC307 FELKES.

(TC241) SER Ce * FELKE CVSV AVLE (missing text/table) I join together (L. sero, serere, serui, sertum) to us (It. ce) Velcha (ancient Etruscan town, Velcha, modern Volci, Vulci, north of

Tarquinius) I plead (L. causor-ari) the prince/lord (L. aule)

(TC248) ANI NAL Ce * LARIS * 8VLIN (missing text/table) name Ani, or alternatively, to the years (L. annus-i) of the fare/passage money (L. m. naulum-i) to us (It. ce) the household gods/hearths (L. Lar, Laris, m.) they ordain (L. volo, velle, volui)

(TC 260) _RC * LAR Te * PET CE * VSI NAL_ (....missing text/table....) the bow? (L. arcus-us, m. the bow); the household god/hearth (L. Lar, Laris, m.) of you/yours, to you (L. tu, te, vos; 2nd pers. sing. acc., abl.; It. te, to you; Fr. te, to you) I assail/strive after/make good for/request (L. peteo-ere-ivi and -li-utum) wherewith (L. qui); the talk/faces (L. os, oris) of the fare/passage money (L. m. naulum-i)

(TC266) IN AR VR * TEC SI NAL * FE_ (missing text/table) until (L. in) I plow (L. aro-are) the border (L. ora-ae, f.); I cover/ protect/shield (L. tego, tegere, texi, tectum) but if/however (L. sin) the fare/passage money (L. m. naulum-i); the great (fel?) or name, FELARA (TC-84)?

(TC271) VS * LARIS Ce * CVSV * VSI NAL_ the face (L. os, oris); from the gods (L. Lar, Laris, -is 2nd Decl. Abl. / Dat. pl.) to us (It. ce); I demand (L. causor-ari) the talk/faces (L. os, oris) of the fare/passage money (L. m. naulum-i)] Note: coins had the faces of the rulers on them. In Roman times the face on the coin, Caesar, was viewed and worshipped as a god. Here the comparison of the face of the gods and the face of the passage money would be logical.

(End of side #1)

(Side # 2)

(TC279) AVLE SALINI CVSV AL the Prince (L. aule) Salini I give as a reason/plead (L. causor-ari) to the/to it (It. al). Note: Salinae (saltworks) we located at the mouth of the Tiber, near the

Roman port of Ostia.



(TC283) SILICI * LAR RAL CVSVS * STI TIN AL craig (L. silex-icis) or alternatively namely (L. scilicet); the household goddess (L. Lar, Laris, m.) Ral (goddess Ralna, consort of the god Tinia on the Divine_Mirror.html), you give as a reason/plead (L. causor-ari; 2nd pers. singl. causās); you stood (L. sto, stare, 2nd pers. sing. Conj. stēs; It. stare;

Fr. stationner; Avestan, astaya) of the god Tinia to the (It. al)

(TC290) LARIS ALC *SALINIS AVLE LA CEI TIN E ITIS; the gods (L. Lar, Laris, m.) of someone/anyone (L. aliqui, aliquae); for the Salinis the prince (L. aule) her or there? (It. la; Fr. la; L. her, eius, illius, there, ibi, illic, istic) of who/that (L. quae) the god Tini out of (L. e, ex) the movement, departure (L. itus-us)

(TC298) STAR Se MINAS Se *SPARSE IN RVK Te CESV to stand (L. sto, stare; It. stare) oneself, himself, herself, itself (L. se, sese; It. si; Fr. se) to the battlements, threats, menaces (L. minae-arum, -as 1st Decl. acc. pl. oneself, himself, herself, itself (L. se, sese; It. si; Fr. se); you scatter (L. spargo, spargere, sparsi, sparsum) until (L. in) I demand (L. rogo-are) of you/yours, to you (L. tu, te, vos; 2nd pers. sing. acc., abl.; It. te, to you; Fr. te, to you) to stop/cease (L. cesso-are; It. cessare)] Note: "I demand you to stop" is repeated at TC 170.

(TC307) RATvM *SV RIV * SV RIV SAL FELKES *CVSV SA the confirmation (L. ratus-a-um) upon (It. su) the river/stream (It. rio, m.) upon (l. su; It. su) the river/stream (It. rio, m.) the salt (L. sal, salis, m.) of the Velches (ancient Etruscan town, Velcha, modern Volci, north of Tarquinia); I give as a reason/plead (L. causor-ari) of myself] Note: If SA is reflexive feminine, this letter is written by a woman.

(TC318) VLES LA *FILER *VRVS *TINI *ITIS *FILER VRVS LA you omit an odor/smell (L. oleo-ere) of it/her (It. la; Fr. la); to run away/sneak away (It. filare; Fr. filer); to the boundaries (L. ora-ae; -as, 1st Decl. acc. pl.); the god Tini; his movement (L. itus-us); to run away/sneak away/flirt (It. filare; Fr. filer); the boundaries (L. ora-ae; -as, 1st Decl. acc. pl.) her or there? (It. la; Fr. la; L. her, eius, illius, there, ibi, illic, istic)

(TC327) LAR RAL Ce * CEL RIMAT *AMA Le *LARIS ALC CI the household god/hearth (L. Lar, Laris, m.) the goddess Ral to us (It. ce) those (It. quel) it/she cleaves to (L. rimor-ari, 3rd pers. singl. rimat); she loves (L. amo-are) there (L. ibi, illic, istic; It. La, cola, vi, ci, ecco; Fr. La, y, voila); the gods (L. Lar, Laris, m.) of someone/something (L. aliqui, aliquae) of it (It. chi)

(TC338) LATINA *PITI TI NAL (end of the back of the document). the Latins (L. Latinus-a-um); ...(can't read words)..... money (L. m. nulum-i)

Other related texts:

Z1397 SeLA PINAS * 8A FIN *V8LI SPVRTA * EIS NA *HINeRV the chair (L. sella-ae, f.) or a chair of state, throne; hence dominion (L. solum-i); of feathers (L. pinna-ae, "as" 2nd Decl. Acc. pl.); i.e. the winged chair; she goes (It. 3rd person indic. of andare, to go; Fr. 3rd person pres. of aller, to go) to the end (It. fine, Fr. fin; L. finis); I bound up/was obliged/bandaged (L. obligo-are) the basket (L. sporta-ae) they (L. eis, gen. & dat. they; It. essi, esse, them) indeed (L. ne [nae]) Hinerus. SPVRTA also appears at Z1334.

Z1408 CaLA *RESiNS * she calls/summons (L. calo-are) you yield/give up (L. resigno-are; It. rendre; Fr. résigner).

Z1654 RVNEM *CI ALKVS *MASEN *VNI ALTI * VRSvM NA Le or NAL We watch (It. ronda, f. rounds, watch, patrol, f.) by this means/which (L. quae, qui) something/ anyone/someone (L. aliquis) they heap/ mason (Fr. masser); the goddess Uni the great (L. altus-a-um) the beginning/understanding (L. orsa-orum) indeed (L. ne [nae]) there or passage money (L. nulum-i) (See TC 56 on VRSvM)

Z1274 ARA RATVM *AIS NA *LEITRVM *SVR EFA SAL at the refuge/altar (L. f. ara) we confirm (L. reor, reri, ratus) to the bronze (L. ais, asis) indeed (L. ne [nae]); we rejoice (L. laetorari) the sister (L. soror, It. suora, Fr. soeur) she is carried up (L. eveho-vehere-vexi-vectum) of the salt (L. sal, salis, m.)] Note: SVR is spelled differently here (not SVR)

Z1326 TEI *LENA HA VSTIS *ENAS *ESI *CATeNIS 8ESI the gods (L. di [dii] divi); the breath/wind/energy (It. f. lena) or alternatively the procuress (L. lena-ae, f.) she has of/by the door/mouth (L. ostium-i); you escape (L. eno-are); you got out of (It. escire [uscire]); the fetters/chains (L. f. catena-ae, "is" acc. / abl. pl; It. catena; Fr. chaîne) consuming (L. vescus-a-um, vesci, nom. pl.)

Z1334 SPVRTA SVLvS LE *NAPTI RVI LAIS CLA8 EKS NERI the basket (L. sporta-ae) alone (L. solus-a-um) her (It. le); grand-daughter (L. f. neptis-is) of king Laius (L. Laius-i, m. father of Oedipus) of the staff/club (L. clava-ae, f.; It. clava, f.) from/out of (L. e, ex) the darkness (It. nero, m. black, darkness; Fr. adj. black, dark, gloomy, wicked; negro, m. black) Note: LE appears at Z572, Z638, Z1334, Z1853, K67, Q303, AO-2, K37, K67. CLA8 appears at: R542:

R542 SPINA MARE TV: TVCE: REK ANRVS: PVNE 8ERTV: BERCA: KaLA CLA8: A Spina (the city, 2nd Decl. Nom. pl.) by the sea (L. mare-is, mare, 2nd Decl. Abl. singl.), of you, thine (L. you, of thine (L. tu, te, vos; It. te, to you; Fr. te, to you); you touch/call at (L. toccare); I rule, support (L. regno-are, 1st pers. sing. regno; rego, regere; It. reggere; Fr. regler; Sanscrit, raj) the Anros, (name, possibly the Anares, 1st Celtic settlers on western Appenines; Publius II.17); you serve (L. pono, ponere, posui [posivi], positum [postum] to turn around (L. verito [vorto] vertere, verti, versum); the boat (It. f. barca; Fr. f. barque); he calls (L. calo-are) the staff/cudgel (L. f. clava-ae) to (L. a) Note: SPINA declines: SPINA, SPINAVM, SPINI, SPINIA.

R554 AN8E ΦTA8: CESH LV: SATV A SATV: VMEN: 8ERTV: KAPIRE: ΦVNTE: name, Anve Phtau/Phtav (Phthia? the principle city of Phthiois or Achaea and adopted home of the hero Peleus); everyone (L. quisque, quaeque, quidque) of him (It. lo) I satisfy (L. satio-are); on (L. a) I satisfy (L. satio-are); the omen (L. omen-inis); I turn around (L. verito [vorto] vertere, verti, versum); you understand/realize (It. capire); the fount/source (L. fontanus-a-um; m. fons-fontis; It. f. fonte; Fr. f. fonte) Note: PHVNTE declines: PHVNTI, PHVNTA, PHVNTE, PHVNTIA. PHVNTIA is at: R359:

R359 AN SERI ATES: MENS NE KVRb (KVRG) LASIV: VAbIA (8AGIA): TIBI (TIGI) Te: ΦVNTIA: 8ERTV: whether (L. an) I sowed (L. sero, serere, sevi, satum) of Atys; the understanding (L. f. mens, mentis) indeed (L. ne [nae]) I set right (L. corrigo-riger-rexi-rectum) the oratorical attack (L. laesio-onis, f.); Vagia (name); the branches/trunk (Fr. f. tige) of you/yours, to you (L. tu, te, vos; 2nd pers. sing. acc., abl.; It. te, to you; Fr. te, to you) the founts/springs/sources (L. m. fons-fontis; It. f. fonte; Fr. f. fonte, melting, smelting, casting, cast iron, fount) I interpret/turn around (L. verito [vorto]-vertere, verti, versum) Note: VAGIA appears to be a place or proper name because of the "ia" suffix.

Launched: 11.10.11;

Updated: 11.11.11; 11.14.11; 11.18.11; 11.20.11; 11.22.11; 11.28.11; 12.05.11; 1.20.12

Copyright © 1981-2012 Mel Copeland. All rights reserved.